

TEXTOS Y EJERCITACIÓN PARA LA ASIGNATURA INGLÉS III DE LA CARRERA AGRONOMÍA DE LA UMCC

Prof. Rosa María Jiménez Solís,¹ Ms C Zoe Domínguez Gómez²

*Departamento de lenguas extranjeras Facultad de ciencias sociales y
humanidades Universidad de Matanzas “Camilo Cienfuegos” Carretera a
Varadero Km 3 ½ Matanzas*

Resumen

ENGLISH & AGRONOMY I es un material didáctico que se elaboró a partir de la necesidad existente en el Departamento de lenguas extranjeras de la UMCC de enseñar el idioma Inglés a estudiantes de la carrera de Agronomía. A través de textos auténticos acreditados por expertos de la especialidad se les introduce el vocabulario de la especialidad. Está compuesto por textos – principalmente acerca de suelos - que no caducan y necesarios para cualquier especialista en agronomía. Está concebido para ser usado en soporte magnético con un costo mínimo para el país por lo que admite que se extienda su uso a las SUM. No se tiene conocimiento que exista en estos momentos otro texto para la enseñanza del inglés a la carrera de Agronomía en el país.

Palabras claves: enseñanza; inglés; agronomía, económico, SUM

INTRODUCCION

El libro digitalizado *ENGLISH & AGRONOMY I, A Reading Course in English for Agronomists* se ha concebido para que los estudiantes que cursan la carrera de agronomía desarrollen hábitos y habilidades de lectura en el idioma inglés durante su tercer semestre del idioma en Educación Superior.

Este texto didáctico se ha concebido para que los estudiantes que cursan la carrera de Agronomía desarrollen hábitos y habilidades de lectura en el idioma inglés durante su tercer semestre del idioma en Educación Superior. Va acompañado por el libro de texto y cuaderno de trabajo *At Your Pace III* de un colectivo de autores que es el texto básico orientado por el programa y la comisión nacional de carrera.

Las exigencias del libro presuponen que ya se han adquirido conocimientos sólidos en la disciplina y su enfoque está dirigido hacia un desarrollo del lenguaje que permita leer con fluidez, en inglés, materiales de la especialidad. Uso del diccionario aparte – necesario incluso para los especialistas de la lengua – el educando tendrá la posibilidad de leer sin ayuda materiales de suelos y cultivos, asignaturas básicas en agronomía.

Por ser desarrollado en la modalidad semipresencial, el autoestudio es la vía fundamental para la adquisición de los conocimientos y la ejercitación preliminar individual que el estudiante realiza para participar posteriormente de manera activa en los encuentros. El profesor deberá hacer un aprovechamiento óptimo de las horas presenciales y garantizar que cada encuentro sea un marco propicio para el trabajo grupal.

DESARROLLO

Nuestro país está enfrascado en una revolución educacional y cultural, que reclama el despliegue de las potencialidades creadoras de todas las fuerzas y actores sociales, especialmente del personal pedagógico, con vistas a conducir con eficiencia los profundos cambios que se suceden a vertiginoso ritmo. La educación superior es parte fundamental en este proceso de cambio que introduce experiencias innovadoras para desarrollar el caudal teórico y metodológico del proceso educativo.

La disciplina idioma inglés no ha estado ajena a estos cambios y basándonos en los aportes del pensamiento pedagógico cubano y universal así como en nuestra experiencia docente aprendida a lo largo de enriquecedores años de ejercicio del magisterio, llevamos a la práctica ese caudal científico para que el estudio del idioma inglés en la carrera de Agronomía en la UMCC contribuya a continuar desarrollando su competencia comunicativa en lengua inglesa en el contexto de su especialidad.

El curso fue concebido con textos y ejercitación para ser utilizados en las actividades presenciales y para el desarrollo del auto aprendizaje. Está previsto, por ello, que contribuya al desarrollo de las habilidades de estudio y estrategias del aprendizaje propias de la educación superior, particularmente de las que demanda la modalidad semipresencial, basada en el autoestudio. En este sentido se garantiza a los estudiantes a orientaciones precisas que les proporcionen los elementos necesarios para emprender el autoestudio en cada unidad de contenido. En este aspecto consideramos que las indicaciones para desarrollar las estrategias de aprendizaje aún no son suficientes y que el curso debe ir acompañado de guías de estudio.

El sistema de evaluación sistemática e integradora, favorece actividades evaluativas de corte formativo con lo cual se garantiza una evaluación del proceso de aprendizaje que suministre retroalimentación frecuente a estudiantes y profesores sobre el cumplimiento de los objetivos, y también sirve de indicador para tomar decisiones para mejorar el proceso a tiempo. Este sistema debe, asimismo, propiciar el desarrollo de habilidades en los estudiantes para autoevaluar su desempeño y el de sus compañeros de estudio.

La realización de las actividades sistemáticas que exigen la utilización de variadas fuentes bibliográficas y el uso de las tecnologías de la información y las comunicaciones satisface sus necesidades básicas de búsqueda de información.

Otras ventajas obtenidas a lo largo de los siete años de utilización son:

- El desarrollo de la responsabilidad individual y la capacidad de trabajar en colectivo.
- El desarrollo de valores éticos, particularmente los referidos a la ética ciudadana y de la profesión.
- Comprender, sin ayuda del diccionario, las ideas principales y detalles importantes de un texto auténtico sobre una temática conocida.
- Apoyarse en estrategias de inferencia, análisis morfológicos, contextuales, reconocimiento de palabras análogas, semianálogas y falsas análogas para sortear la presencia de palabras desconocidas en un texto auténtico sobre una temática conocida o afín a su esfera principal de estudio.
- Extraer información pertinente de uno o varios textos relacionados para la realización de una tarea académica asignada.
- Monitorear su comprensión lectora mediante la consulta de diccionarios monolingües y bilingües.

La organización de los temas abordados en el libro de texto fue concebida con ayuda de especialistas de la carrera y la estructura de cada texto asesorada por ellos. Se consideró el vocabulario que mayor dificultad podría presentar en la consulta de literatura científico-técnica y las palabras más necesarias como vocabulario activo se repiten a lo largo de todo el libro. Para cada asunto se escogieron textos originales en la lengua extranjera buscando una armonía en el decir que respondiera a una organización de ideas previamente concebida de acuerdo con tópicos que pudieran ser realmente interesantes al estudiante.

Lo estrictamente científico de los documentos que se encuentran en este libro ha hecho que los conceptos expresados en el idioma inglés prevalezcan durante todos estos años. En un análisis de actualización realizado en meses recientes se demostró que los textos se mantienen con la validez teórica y técnica necesaria en la educación superior.

Los principios didácticos, como esencial misma de una enseñanza efectiva, fueron fundamento para los profesores durante el proceso de creación. En las actividades realizadas se tuvo presente el principio de **La Relacion de la Teoria con la Práctica.** Brinda la oportunidad a los

estudiantes de aplicar en la práctica sus conocimientos y desarrollar sus capacidades y habilidades necesarias así como de utilizar, como motivación en las clases, problemas que deben resueltos en la práctica. De ahí los temas seleccionados en el presente trabajo.

La seriedad de las publicaciones en las que se ha basado la selección de textos y la acertada asesoría de dos ingenieros de reconocida profesionalidad y rigor demuestra el ***Principio Del Carácter Científico de la Enseñanza y su Accesibilidad***. Además, la mayoría de los ejercicios están basados en las más estrictas teorías de la lingüística comunicativa y su aplicación a las ciencias pedagógicas.

Cada unidad de este libro digitalizado consta de cuatro secciones: ***Preliminary Training Activities, Improving your Reading Ability, Further Reading y Showing Mastery in Dictionary Use*** que se corresponden con la metodología de trabajo que se sigue para desarrollar las habilidades de lectura. En la primera parte se desarrolla la capacidad de predicción, o sea prever el contenido del texto, en la segunda se entrena en el uso de las técnicas de lectura y en la tercera buscamos la aplicación. En resumen, desarrollamos actividades anteriores al texto, durante el trabajo con el texto y posteriores al texto. La cuarta está orientada a ejercitar el correcto uso del diccionario

Preliminary Training Activities. Ofrece ejercicios que aparentemente son muy fáciles pero con ellos se logra agilizar el proceso de apropiación del vocabulario y la habilidad de predecir el tema general de un texto escrito.

Se aborda el texto escrito sobre la base del peso relativo del vocabulario para la comprensión global y de la efectividad de utilizar técnicas de anticipación e inferencia a partir del contexto para sortear las palabras desconocidas.

Improving Your Reading Ability. Es una sección muy importante porque en ella se incluye ejercitación encaminada a que el alumno practique las distintas técnicas de lectura, logre la mayor comprensión del texto, elabora resúmenes y resuma sus aspectos más importantes.

Further Reading. Las actividades en esta sección tienen como fin la independencia del educando en el proceso de lectura. El profesor debe ser muy cuidadoso al orientarla para que no haya dudas en cuanto a lo que hay que hacer.

Showing Mastery in Dictionary Use. Esta sección está encaminada a desarrollar habilidades del estudiante al buscar palabras en el diccionario. Ayuda a desbrozar el camino para el estudio del texto en la unidad siguiente.

A continuación se presenta una muestra de las diferentes secciones del libro de texto y del cuaderno de trabajo.

Preliminary Training Activities.

Aparece tanto en el libro de texto como en el cuaderno de trabajo. En esta sección se presenta vocabulario técnico en un contexto que ayude a su comprensión.

 A continuación ejemplo de presentación del vocabulario en el libro de texto.

UNIT V SOIL EROSION

Preliminary Training Activities

Analyze these sentences. Pay special attention to the meaning of the underlined words or phrases. They are important for you.

- a. Sunlight improves plant growth.
- b. Landscape may be transformed by wind and water erosion.
- c. Overgrazing is the form in which animals damage the soil
- d. Deep ploughing is necessary when there are hard layers below the topsoil.
- e. Deep ploughing is necessary when there are hard layers in the subsoil.
- f. Water runs off on slopes causing erosion.
- g. Runoff causes erosion.
- h. Deforestation accelerates erosion
- i. Deforestation speeds up erosion.
- j. Channels carved out by erosion may be very long.
- k. The length of channels carved out by erosion is speeded up by slopes.
- l. Water erosion has two phases: SHEET erosion when water runs off on soils surface and GULLY erosion when water and wind carve out ditches.
- m. Water soaks into the soil under good conditions.
- n. When man began to clear away wild growth, erosion became a problem.
- o. Farmers sometimes till the soil too much.
- p. Water flows at high velocity on slopes.
- q. Water flows at high rate on slopes.
- r. Thin sheets of water flowing on soil surface cause sheet erosion.
- s. Farmers unwillingly speed up the rate of soil removal.
- t. Runoff disturbs good soil balance.

Let's practice these new words in the exercises.

EXERCISES (example)

1. Group these words in the boxes they belong to according to the head word.

SHEET – RUNOFF – GRASS – GULLY – GRAZE – FLOOD – STREAM – WILD
 – WIND – FLOW – DROP – SHOWER – CLOUD – SLOPE – REMOVE
 – DEFORESTATION – OVERGRAZING – RATE – REMOVAL

<u>WATER</u>	<u>EROSION</u>	<u>VEGETATION</u>

2. Find the missing letters.

❖ G _ _ _ _	cárcava
❖ W _ _ _ _	viento
❖ _ _ _ _ T	laminar
❖ _ _ _ L _ _ _ _	luz solar
❖ _ _ _ _ _ _ _ _ Y	capacidad
❖ _ _ _ _ U _ _	interrumpir
❖ _ _ _ _ N _	tierra baja
❖ L _ _ _ _ _	longitud
❖ _ I _ _	labrar
❖ _ _ I _ _	grueso
❖ T _ _ _	Delgado

Now write a word with the letter provided in each item. _____

Improving Your Reading Abilities

Se comienza el análisis de la sección con ejercicios de *skimming* y *scanning*.. La presentación previa del vocabulario y su ejercitación determinan, en gran medida, la eficiencia en la comprensión del texto (o textos) principal en esta sección que es la única que prevalece hasta el final del libro.

 A continuación un ejemplo de esta sección en con sus correspondientes ejercicios.

UNIT VI ESSENTIAL NUTRIENT ELEMENTS FOR PLANTS

. Improving your reading ability

Verify your comprehension by analyzing the information given in the text.

The text you are going to read is entitled ESSENTIAL NUTRIENT ELEMENTS FOR PLANTS.

- a. According to the title, Can you predict what the text is about?
Tick the boxes corresponding to what you think are suitable ideas.

- size of soil nutrients
- how to provide nutrients to the soil
- importance of nutrient elements
- availability of nutrients in the soil
- different types of soil

- b. Now explain why you think some of these ideas suitable and others are not.

ESSENTIAL NUTRIENT ELEMENTS FOR PLANTS

A The capacity of soils to supply higher plants with certain essential elements is a fundamental problem in crop production.

B Research has shown that certain elements are necessary for the normal growth of plants. These essential elements must be present in forms usable by plants and in concentrations optimum for plant growth. Furthermore, there must be a proper balance among the concentrations of the various soluble nutrients in the soil.

Essential Nutrient Elements and their Sources		
Essential Elements Used in Relatively Large Amounts		Essential Elements Used in in Relatively Small Amounts
Mostly from Air & Water	From Soil Solids	From Soil Solids
carbon hydrogen oxygen	nitrogen phosphorous potassium calcium magnesium sulfur	iron manganese molybdenum boron copper zinc chlorine

E
Essential Elements from the Soil

C Macronutrients. Of the thirteen essential elements obtained from the soil by plants, six are used in relatively large quantities and consequently receive first attention. They are nitrogen, phosphorus, potassium, calcium, magnesium, and sulphur. Because they are used by plants in relatively large amount they are designated for convenience as macronutrients. Plant growth may be retarded because these elements are actually lacking in the soil, because they become available too slowly, or because they are not adequately balanced by other nutrients.

D Micronutrients. The other nutrient elements (iron, manganese, copper, zinc, boron, molybdenum, and chlorine) are used by higher plants in small amounts and as a consequence are called micronutrients. Such a designation does not mean that they are less essential than the so-called macronutrients. In fact, such elements are fundamentally just as important.

E Except for iron, micronutrients are found sparingly in most soils and their availability to plants is often very low. Consequently, even though the removal by plants is small for any given reason, the accumulative effects of crop production over a period of years may rapidly reduce the limited stores originally present.

Amounts of the Macronutrients Present in Mineral Soils

F Although soils vary greatly in chemical composition, it is possible to indicate the percentage range within which the macronutrients are ordinarily found when a number of surface soils are considered.

G Nitrogen and phosphorus are almost always present in comparatively small amounts in mineral soils. Moreover, a large proportion of these elements at any one time is held in combinations unavailable to plants. For example, even the more simple compounds of phosphorus are relatively insoluble in many soils. As a result, this element is doubly critical low total amounts and very low availability to plants.

H Potassium, calcium, and magnesium. The total quantity of potassium, in marked contrast to the phosphorus, is usually plentiful except in sandy soils. The main problem is one of availability. Calcium shows great variation but it is generally present in lesser amounts than is potash. When it is lacking, soils tend to be acid. Calcium compounds, therefore, generally are added to correct this condition, although the direct nutrient influence of calcium cannot be disregarded.

I Magnesium, besides its importance as nutrient, functions in the soil much as does calcium. Its deficiency in some soils has long been suspected.

J Sulphur. While usually no more plentiful than phosphorous, sulphur is more readily available. This is because its simple inorganic compounds are not rendered insoluble by reacting with certain other soil constituents as is the case with phosphorus.

K Critical constituents. The above discussion seems to indicate that two constituents are likely to be critical in almost all mineral soils. One – nitrogen – merits particular attention because of the small amounts originally present and because of its ready loss through oxidation, leaching, or crop removal. The second, phosphorus, faces a double handicap as already explained as exceptionally small amount present and a low availability to higher plants.

L Under humid conditions calcium by all means must be included in the list above since it is sure to be much depleted by leaching. Consequently, it is needed not only as a nutrient but also as a means of controlling soil acidity.

Selected from
Buckman, H. & N.C. Brady
The Nature and Properties of Soils
Chapter 2

The Supply and Availability of Plant Nutrients in Mineral Soils

EXERCISES (example)

1. Skim through the text and determine if the following ideas are stated or not. Write yes or NO accordingly.
 - a. ___ There are thirteen essential nutrient elements in the soil.
 - b. ___ Plants are affected by the lack of nutrients.
 - c. ___ Macronutrients are used by plants in large amounts.
 - d. ___ Proper balance of nutrients is necessary to make a soil fertile.
 - e. ___ Crop production reduces the amount of nutrients.
 - f. ___ Phosphorous compounds are not soluble in many soils.


- g. ___ Sandy soils lack potassium.
 h. ___ The percentage of organic matter exceeds that of any other nutrient.
2. Complete the following table

ESSENTIAL ELEMENTS FOR PLANTS		
SOURCE	AIR & WATER	SOIL SOLIDS
TERM ACCORDING TO AMOUNT	not stated	
AMOUNT IN WHICH ARE USED		
NUMBER OF ELEMENTS		
ELEMENTS		

3. a. The following topics are all mentioned in the text. Next to each write M if you think it represents a main ideas and S if you think it is a supporting one.
- _____ macronutrients
 - _____ essential nutrient elements from the soil
 - _____ amount of macronutrients present in mineral soils
 - _____ micronutrients
 - _____ introduction
- b. Now organize this information in the order it appears in the text and complete the outline.
4. Summarize the information presented in the text. Use the outline as a guide.

Further Reading

Son textos que responden a la temática de la unidad y tienen como fin lograr que el estudiante haga la lectura por sí mismo durante su estudio independiente.

 Ejemplos de ejercitación

UNIT IV SOIL USE

3. Read the text WEEDS very carefully and be ready to explain how weeds may be cleared down. Take into consideration:
- a. Why weeds are a problem in cultivated land.
 - b. The two ways of clearing down weeds.
 - c. Ways of herbicide application according to:
 - where they are applied

- when they are applied
- how they are applied

Showing Mastery in Dictionary Use



Ejemplo de ejercicio

4. Look up the following words in a bilingual dictionary so as to be ready to use the suitable meanings of each one in the text you are going to study next class.

HARD
PLOUGH
PLOW

LOOSEN
SEED
WEED

DRY

CONCLUSIONES

El libro English and Agronomy I cumple los objetivos para los que fue creado. Se vincula por primera vez a los estudiantes con el uso de la lengua inglesa con fines académicos y continúa desarrollando estrategias de autoaprendizaje además de facilitar el desarrollo de la estrategia curricular de idioma inglés en la carrera de Agronomía. Este es un curso en el que la inversión financiera es mínima ya que se encuentra en formato digital. Los materiales que se ofrecen en este libro son opciones que el profesor puede ampliar o reducir a discreción, de acuerdo con las necesidades de sus alumnos. Consideramos que el éxito en el uso de estos documentos dependerá en gran medida de la creatividad del profesor, su entusiasmo y, principalmente, del modo en que sea capaz de motivar a los estudiantes. Este material docente puede utilizarse no solo en las condiciones de curso regular diurno sino que puede utilizarse en las SUM en las que se imparta la carrera.

BIBLIOGRAFÍA CONSULTADA

- Bartlett, John, *Familiar Quotations*, Boston, Little, Brown 1951
- Bonneau, M. and B. Souchier, *Constituents and Properties of Soils*, London, Academic Press, 1982
- Buckman, Harry and Nyle C Brady , *The Nature and Properties of Soils*, New York, The Macmillan Company 1964
- "Citrograph", *Citrus in Cuba: The Great Leap Forward*, California, Vol 62-63, 1977
- "Citrus & Vegetable Magazine", *Vegetable Vignettes*, Florida, Vol 44, No. 8, April 1981
- Alexander, L.G., *Developing Reading Skills*
- FAO, "Soils Bulletin", *Soil Conservation and Management in Developing Countries*, V.33, 1985
- "Fruit and Vegetable Advisory Leaflet", *Citrus Growing in Queensland*, Australia, 1974
- Hillel, Daniel, et all, *Application of Soil Physics*, New York, Academic Press, 1980
- Humbert, Roger, *The Growing of Sugar Cane*, Amsterdam Elsevier Science Publisher, 1983
- King, Norman J., et all, *Manual of Cane-Growing* New York, 1965
- Louro, Hortensia, *Lectures on Methodology*, 1988
- Lockhart, J.A.R. and A.J.L. Wiseman, *Introduction to Crop Husbandry* Great Britain, Pergamon Press, 1983
- A Manual on Conservation of Soil and Water, U.D.S., Peace Corps, 1985
- Russell, Walter E., *Soil Conditions and Plant Growth* London, Longmans, 1982
- Villareal, Ruben L, *Tomatoes in the Tropics* U.S.A., Westview Press, 1980
- Webber, Herbert John, et all, *The Citrus Industry*, Vol I, Edited by Walter Reuther, U.S.A., 1987
- Webster, Cyril Charles and P.N. Wilson, *Agriculture in the Tropics*, New York, Longman Inc., 1980.